

表二 Table 2

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
<p>中央政策組 Central Policy Unit</p>	<p>公眾可於中央政策組網站, 查閱自 2000 年起已公開的顧問研究報告, 共 119 份。 細節可於本組網站內備悉。 The public can inspect all 119 disclosed consultancy reports dated from 2000 through the Central Policy Unit's website.</p>			
<p>土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department</p>	<p>善用香港地下 空間及岩洞發 展長遠策略 行政摘要 Enhanced Use of Underground Space in Hong Kong and Long-term Strategy for Cavern Development Executive Summary (3/2011)</p>	<p>網頁列載或可 供下載 Available on website</p>	<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>南丫島索罟灣 前南丫石礦場 未來土地用途 發展規劃及工 程研究－可行 性研究 第一階段社區 參與摘要 Planning and Engineering Study on Future Land Use at Ex-Lamma</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Quarry Area at Sok Kwu Wan, Lamma Island - Feasibility Study Stage 1 Community Engagement Digest  (12/2012)</p>			
	<p>優化土地供應 策略 第一階段公眾 參與報告(行政 摘要) Enhancing Land Supply Strategy Stage 1 Public Engagement Report (Executive Summary)  (1/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>優化土地供應 策略 第二階段公眾 參與摘要 Enhancing Land Supply Strategy Stage 2 Public Engagement Digest  (3/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>梅窩改善工程 公眾論壇諮詢 摘要 Improvement Works at Mui Wo Public Forum Consultation Digest  (2/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 資料摘要 Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Information Digest  (7/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 初始報告摘要 Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of Final</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Inception Report (12/2009)</p>			
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號1 - 更新基綫資 料及檢討主要 因素(摘要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR1 – Baseline Update and Review of Key Issues (6/2010)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號 2A - 指導原則 (摘要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR2A – Guiding Principles</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	(3/2010)			
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號 2B - 概念土地 用途方案、初步 發展大綱圖、初 步城市設計及 景觀設計圖(摘 要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR2B – Formulation of Conceptual Land Use Options, Preliminary Outline Development Plan, Preliminary Master Urban Design and Landscape Plan</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>(11/2010) 落馬洲河套地 區發展規劃及</p>		<p>全文 Full Text</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>工程研究 技術報告編號3 - 概括技術、環 保、通風評估 (摘要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR3 – Broad Technical, Environmental and Air Ventilation Assessments  (11/2010)</p>		<p>中及英 Chinese and English</p>	
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號4 - 優先土地用 途方案及建議 發展大綱圖(摘 要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR4 –</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Preferred Land Use Option and Recommended Outline Development Plan  (5/2012)</p>			
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號5 - 第一階段工 程評估(摘要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR5 – Stage 1 Engineering Assessment  (5/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>落馬洲河套地 區發展規劃及 工程研究 技術報告編號7 - 第一階段實 施策略成本及 收入預算及發 展計劃(摘要) Planning and Engineering Study on Development of Lok Ma Chau Loop Executive Summary of TR7 - Stage 1 Implementation Strategy, Cost and Revenue Estimate and Development Programme  (5/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 資料摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Information Digest  (7/2013)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 第三階段公眾 參與報告 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation Stage Three Public Engagement Report  (7/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告岩土 評估行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Executive Summary of Technical Report on Geotechnical Assessment  (10/2013)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告交通 及運輸評估行 政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation Executive Summary of Technical Report on Traffic and Transport Assessment  (10/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究</p>		<p>全文 Full Text  中及英</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>技術報告排水 及排污影響評 估行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Drainage and Sewerage Impact Assessment  (10/2013)</p>		<p>Chinese and English</p>	
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告供水 及公共設施影 響評估行政摘 要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Summary of Technical Report on Water Supply and Utilities Impact Assessment  (10/2013)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告地盤 平整評估行政 摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation Executive Summary of Technical Report on Site Formation Assessment  (10/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告可持 續發展評估行</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Sustainability Assessment  (10/2013)</p>			
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 技術報告岩土評估行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Geotechnical Assessment</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>(6/2012)</p>			
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 技術報告交通及運輸評估行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation Executive Summary of Technical Report on Traffic and Transport Assessment (6/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 技術報告排水及排污影響評估行政摘要 North East New Territories New Development</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Drainage and Sewerage Impact Assessment  (6/2012)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告供水 及公共設施影 響評估行政摘 要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Water Supply and Utilities Impact Assessment</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>(6/2012)</p>			
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 技術報告地盤平整評估行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation Executive Summary of Technical Report on Site Formation Assessment</p> <p>(6/2012)</p>		<p>全文 Full Text</p> <p>中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 技術報告運用計算流體動力學進行空氣流通評估的行政摘要 North East New Territories New Development</p>		<p>全文 Full Text</p> <p>中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Air Ventilation Assessment  (6/2012)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 技術報告可持 續發展評估行 政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Sustainability Assessment  (6/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發 展區規劃及工</p>		<p>全文 Full Text</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>程研究 - 勘查 研究 制定指導原則 報告行政摘要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive Summary of Technical Report on Formulation of Guiding Principles  (1/2009)</p>		<p>中及英 Chinese and English</p>	
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 基線資料更新 及主要課題檢 討報告行政摘 要 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Executive</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Summary of Technical Report on Baseline Update and Review of Key Issues  (1/2009)</p>			
	<p>新界東北新發 展區規劃及工 程研究 - 勘查 研究 天水圍新市鎮 研究 - 由其它 顧問撰寫 (中文版只提供 行政摘要) North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study - Investigation A Study on Tin Shui Wai New Town - By others (Only Executive Summary will be provided for Chinese version)  (1/2009)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 古洞北及粉嶺北新發展區的文物建築位置 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation Plan showing the built heritage within Kwu Tung North and Fanling North NDAs  (3/2009)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界東北新發展區規劃及工程研究 - 勘查研究 文化遺產影響基線報告 North East New Territories New Development Areas Planning and Engineering Study – Investigation</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Executive Summary of Final Heritage Impact Baseline Report  (3/2009)</p>			
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 初議報告摘要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of Inception Report  (6/2012)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 初步環境影響 評估報告行政 摘要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Summary of Preliminary EIA Report for PODP  (9/2013)</p>			
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 排水、污水收集 系統、供水與公 用設施影響及 土地平整研究 報告行政摘要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of DIA, SIA, WSUIA and Site Formation Assessment  (8/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 交通及運輸影 響評估報告行 政摘要 Hung Shui Kiu New</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of Traffic and Transport Impact Assessment Report  (8/2013)</p>			
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 制定指導原則 行政摘要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of Formulation of Guiding Principles  (9/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 文化遺產影響</p>		<p>全文 Full Text  中及英</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>及生態影響基 線報告行政摘 要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of Cultural Heritage and Ecological Baseline Desktop Study Report  (8/2013)</p>		<p>Chinese and English</p>	
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 基線更新及主 要課題檢討行 政摘要 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Executive Summary of Baseline Update and Review of</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Key Issues Report  (8/2013)</p>			
	<p>洪水橋新發展 區規劃及工程 研究 第一階段社區 參與報告 Hung Shui Kiu New Development Area Planning and Engineering Study Stage 1 Community Engagement Report  (7/2013)</p>		<p>全文 Full Text  中及英 Chinese and English</p>	<p>沒有 No</p>
<p>機電工程署 Electrical and Mechanical Services Department</p>	<p>淘汰能源效益較 低的鎢絲燈泡國 際做法綜合研究 Comprehensive Study on International Practice on Phasing Out Energy Inefficient Incandescent Lamps</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on website</p>	<p>全文 Full Text  英 English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	(11/2009)			
<p>規劃署 Planning Department</p>	<p>二零零七年跨 界旅運統計調 查 Cross-boundar y Travel Survey 2007  (9/2008)</p>	<p>規劃署網站 Planning Department's Website  規劃署資料查 詢處 Planning Department's Planning Enquiry Counters</p>	<p>報告書及統計 表 中及英 Report and Statistics Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>旺角購物區地 區改善計劃 Area Improvement Plan for the Shopping Areas of Mongkok  (7/2009)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>香港人在深圳 居住狀況調查 Survey of Hong Kong People Living in Shenzhen : Subsidiary Study of</p>		<p>調查報告 中及英 Survey Report Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>“Study on Hong Kong Residents Living in the Pearl River Delta Region”  (8/2009)</p>		<p>最後報告書全 文 中及英 Final Report Chinese and English</p>	
	<p>大珠江三角洲 城鎮群協調發 展規劃研究 Planning Study on the Co-ordinated Development of the Greater Pearl River Delta Township  (10/2009)</p>		<p>匯總報告、公眾 讀本 中及英 Consolidated Final Report and Public Digest Chinese and English  最後報告書 中及英 Final Report Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>二零零九年跨 界旅運統計調 查 Cross-boundary Travel Survey 2009  (10/2009)</p>		<p>報告書及統計 表 中及英 Report and Statistics Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>荃灣市地段第 393 號空氣流 通評估顧問研 究 Consultancy Study for Air Ventilation Assessment for Tsuen Wan Town Lot 393, Tsuen Wan  (2009)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>屯門東可發展 房屋用地的規 劃及工程檢討 －可行性研究 (土木工程拓 展署及規劃署 共同委託) Planning and Engineering Review of Potential Housing Sites in Tuen Mun East Area  (5/2010)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>邊境禁區的土地 規劃研究</p>		<p>摘要 英</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Land Use Planning for the closed Area – Feasibility Study  (7/2010)</p>		<p>Executive Summary English  最後報告書 英 Final Report English</p>	
	<p>元朗邨重建計 劃初步空氣流 通評估 Air Ventilation Assessment for the Private Housing Portion of the Former Yuen Long Estate Site  (11/2010)</p>		<p>最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>二零一一年跨 界旅運統計調 查 Cross-boundar y Travel survey 2011  (12/2010)</p>		<p>報告書及統計 表 中及英 Report and Statistics Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>九龍東商業機 構的統計調查 Survey on Business Establishment in Kowloon East  (5/2011)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 中及英 Final Report Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>改善流浮山鄉 鎮及鄰近地區 研究 - 可行 性研究 Study on the Enhancement of the Lau Fau Shan Rural Township and Surrounding Areas - Feasibility Study  (7/2011)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>中環新海濱城 市設計研究 Urban Design Study for the</p>		<p>資料摘要 中及英 Information Digest Chinese</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>New Central Harbourfront (former name “The Central Reclamation Urban Design Study”)  (2011)</p>		<p>and English  摘要 英 Executive Summary English  最後報告書 英 Final Report English</p>	
	<p>港島東海旁研 究－可行性研 究 Hong Kong Island East Harbourfront Study – Feasibility Study  (3/2012)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>都市氣候圖及 風環境評估標 準可行性研究 Urban Climatic</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Map and Standards for Wind Environment – Feasibility Study  (2012)</p>		<p>Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	
	<p>改善沙頭角鄉 鎮及鄰近地區 研究 – 可行性 研究 Study on the Enhancement of the Sha Tau Kok Rural Township and Surrounding Areas – Feasibility Study  (6/2013)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  最後報告書 英 Final Report English</p>	<p>有 Yes</p>
<p>康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department</p>	<p>香港非物質文化 遺產普查 (2009-2013) Territory-wide Survey of Intangible Cultural Heritage in Hong Kong  (3/2013)</p>	<p>網頁列載或可供下 載 Available on website</p>	<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  線上數據庫 中及英 Online database Chinese and English</p>	<p>香港文化博物館網 站設有非物質文化 遺產網頁以供瀏覽  A webpage of Intangible Cultural Heritage on the Hong Kong Heritage Museum's website is available</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>中區政府合署建築群文物保育研究 Heritage Study on Central Government Offices Complex  (9/2009)</p>	<p>網頁列載或可供下載, 並存放於香港文物探知館參考圖書館  Available on website and library at Hong Kong Heritage Discovery Centre</p>	<p>摘要 中 Executive Summary Chinese  全文 英 Full text English</p>	<p>古物古蹟辦事處網站設有專題報告網頁以供瀏覽  A webpage of Research Reports on the Antiquities and Monuments Office's website is available</p>
	<p>大埔碗窰龜地崗保留區範圍重新評估報告 Reassessment of the Boundary of the Guidi Gang Reserve Area in Wun Yiu, Tai Po  (8/2010)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  全文 英 Full text English</p>	
	<p>石刻研究報告 Rock Carvings Consultancy Study Reports  (10/2010)</p>		<p>全文 Full Text  英 English</p>	
	<p>香港大埔碗窰再認識 Further Study of Wun Yiu, Tai Po,</p>		<p>全文 Full Text</p>	

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Hong Kong (9/2011)</p>		<p>中 Chinese</p>	
	<p>何東花園歷史價 值的顧問研究 Consultancy Study on the Historic Value of Ho Tung Gardens  (10/2011)</p>		<p>摘要 英 Executive Summary English  全文 中 Full text Chinese</p>	
	<p>何東花園建築價 值的顧問研究 Consultancy Study on the Architectural Value of Ho Tung Gardens  (10/2011)</p>		<p>全文 Full Text  英 English</p>	
	<p>前總督山頂別墅 遺址和周邊地區 文物詮釋研究 Interpretation Study on the Site of Former Mountain Lodge and its Surrounding Areas  (12/2011)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  全文 英 Full text</p>	

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
			English	
	<p>香港石刻的保護 和遊客設施設計 建議 Provision of Architectural Designs of Protection and Visitor Facilities for Rock Carvings and Inscription in Hong Kong  (3/2012)</p>		<p>全文 Full text  英 English</p>	
	<p>「龍津橋及其鄰 近區域」歷史研究 A Research on Lung Tsun Stone Bridge and its Surrounding Area  (12/2012)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  全文 中 Full text Chinese</p>	
	<p>龍津石橋保育長 廊詮釋準則和指 引 Interpretation Principles and Guidelines for the Lung Tsun Stone Bridge Preservation</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English  全文</p>	

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Corridor (8/2013)</p>		<p>英 Full text English</p>	
	<p>藝術教育計劃研究 Study of Arts Education Schemes (3/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English</p>	<p>透過網頁供公眾閱覽 Available on website</p>
	<p>普及體育研究 – 香港市民參與體能活動模式 Study on Sport for All – the Participation Patterns of Hong Kong People in Physical Activities  (8/2009)</p>	<p>免費向公眾派發「概覽」/撮要」，網頁列載或可供下載。 The public can obtain copies of profiles/summary for free. Also available on website.</p>	<p>可供市民參閱的研究報告內容包括研究的背景、目的、樣本方法、結果及建議等 The public can inspect the background, objective, sampling method, results, recommendations, etc. of the consultancy report.</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>普及健體運動 - 社區體質測試計劃 Healthy Exercise for All Campaign-Physical Fitness Test for the Community  (11/2012)</p>		<p>摘要 中及英 Executive Summary Chinese and English</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
<p>屋宇署 Buildings Department</p>	<p>《顧問研究：對應香港可持續都市生活空間之建築設計》 Consultancy Study on Sustainable Building Design in Hong Kong (6/2009)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>顧問研究報告之摘要(中及英) Executive Summary of Consultancy Report (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>Consultancy Study on Air Ventilation Assessment 2008 (3/2010)</p>	<p>不適用 Not Applicable  (屋宇署所進行的顧問研究報告只作內部參考並沒有供公眾閱覽。適用之研究成果亦已收納於屋宇署所公佈之作業備考、指引內。) (Consultancy reports of Building</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>Consultancy Study on the Building Design and Maintenance Guidelines for Adaptive Re-use of Heritage Buildings (3/2010)</p>	<p>Department are for internal reference and have not been released for public inspection. Study results that are applicable have been reflected in the Code of Practice and Guidelines published by the Buildings Department)</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>Consultancy Study for Compilation of General Guidelines and Technical Guidelines on Minor Works (1/2011)</p>	<p>Department are for internal reference and have not been released for public inspection. Study results that are applicable have been reflected in the Code of Practice and Guidelines published by the Buildings Department)</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
<p>運輸署 Transport Department</p>	<p>Study on Planning of Public Transport Services and Facilities for New Boundary Control Points at Hong Kong-Zhuhai- Macao Bridge and Liantang / Heung Yuen Wai (4/2009)</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有No(1)</p>
	<p>Speed Map Panels in the New Territories - Design and Construction - Review report (7/2009)</p>		<p>不適用Not Applicable</p>	<p>沒有No(2)</p>
	<p>觀塘線延線對 其他公共交通 服務影響研究 Study on Impact of Kwun Tong</p>		<p>不適用Not Applicable</p>	<p>沒有No(1)</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Line Extension on Other Public Transport Modes (8/2009)</p>			
	<p>Congestion Charging Transport Model – Feasibility Study (11/2009)</p>		<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有 No(3)</p>
	<p>Consultancy Study on Regulatory Arrangements for Cross-boundary Vehicles Upon the Commissioning of the Hong Kong-Zhuhai-Mac ao Bridge (HZMB) (3/2010)</p>		<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有 No(1)</p>
	<p>西九龍填海發 展區交通研究 West Kowloon Reclamation</p>	<p>網頁列載或可供下 載</p>	<p>「摘要」(中及 英)及 「全文」(英)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Development Traffic Study (3/2010)</p>		<p>Executive Summary (Chinese and English) and Full Text (English)</p>	
	<p>在事故管理上 運用先進科技 的可行性研究 Feasibility Study on Deploying Advanced Technologies in Incident Management (5/2010)</p>		<p>「摘要」 (中及英)  Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>沙中線(大圍 至紅磡段)對 其他公共交通 服務影響研究 Study on Impact of Shatin to Central Link (Tai Wai to Hung</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有 No(1)</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Hom Section) on Other Public Transport Modes (7/2010)</p>			
	<p>沙中線(過海段)對其他公共交通服務影響研究 Study on Impact of Shatin to Central Link (Cross Harbour Section) on Other Public Transport Modes (8/2010)</p>		<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有 No(1)</p>
	<p>訂立有關興建上坡地區自動扶梯連接系統和升降機系統的評審機制 Establishment of a Ranking System on Provision of Hillside Escalator</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>「摘要」(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Links and Elevator Systems (9/2010)</p>			
	<p>改善旺角行人 通道的研究 Study on Improvements to Pedestrian Links in Mong Kok (9/2010)</p>		<p>「摘要」 (中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>半山區交通研 究 Traffic Study for Mid-Levels Area (11/2010)</p>		<p>「摘要」 (中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>2016 and 2021 Base District Traffic Models for Urban Area - 2009 Update (Publication Name - The 2008 Base</p>	<p>運輸署發售 For sale at Transport Department</p>	<p>「光碟」 (英)  CD-ROM (English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>District Traffic Models 2008 年 區域交通模擬) (12/2010)</p>			
	<p>2016 and 2021 Base District Traffic Models for the New Territories Area -2009 Update (Publication Name - The 2008 Base District Traffic Models 2008 年區域交 通模擬) (12/2010)</p>		<p>「光碟」 (英)  CD-ROM (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>銅鑼灣區行人 隧道及相關交 通改善措施研 究 Study on Pedestrian Subways and Related Traffic</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on website</p>	<p>「摘要」 (中及英)  Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Improvement Measures in Causeway Bay (12/2010)</p>			
	<p>Traffic Impact Assessment for the Proposed Development at Ex-North Point Estate Site (3/2011)</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>沒有No(2)</p>
	<p>Traffic Impact Assessment for the Proposed Development at Middle Road Public Car Park Site (2/2012)</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on Internet</p>	<p>「主要文本及 所有繪圖」 (英) Main Text and All Drawings (English)</p>	<p>有(應規劃署要 求而進行，其後 城市規劃委員 會於其網頁發 放) Yes(conducted upon request of Planning Department. The Town Planning Board released it through its</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
				<p>website afterwards.)</p>
	<p>金鐘交通研究 Traffic Study for Admiralty-Feasibili ty Study (6/2012)</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on Internet</p>	<p>「摘要」 (中及英)  Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>Review of Parking Standards for Private Housing Developments in the Hong Kong Planning Standards and Guidelines (6/2012)</p>	<p>摘要將會上載至 網頁  Executive Summary will be uploaded onto website</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
	<p>Requirements for loading/ unloading and parking facilities for goods vehicles on Hong</p>		<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	Kong Island (6/2012)			
	Traffic Impact Assessment for Long-term Logistics Development in Kwai Tsing Area (6/2012)		不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable
	Provision of Services for Conducting the Survey on Goods Vehicle Trip Characteristics 2011 (10/2012)		不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable
	Traffic Impact Assessment for the Proposed Development at Mansfield Road Site	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	沒有 No(2)

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	(1/2013)			
	<p>Provision of Services for Conducting the Travel Characteristics Survey 2011 (3/2013)</p>	<p>摘要將會上載至 網頁 Executive Summary will be uploaded onto website</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
	<p>香港現有新市 鎮單車徑網絡 及停泊設施交 通運輸研究 Traffic and Transport Consultancy Study on Cycling Networks and Parking Facilities in Existing New Towns in Hong Kong (3/2013)</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on website</p>	<p>「摘要」 (中及英)  Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>西港島線及南</p>	<p>按公眾要求發放</p>	<p>「摘要」</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>港島線(東段) 與其他公共交 通服務協調研 究 Study on the Co-ordination of Other Public Transport Services with West Island Line and South Island Line (East) (3/2013)</p>	<p>Release upon public request</p>	<p>(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>(但其摘要已 提供予要求閱 覽的公眾人 士。此外，署方 經考慮研究報 告的建議及其 他因素後，已就 研究的事項進 行公眾諮詢。) (But its executive summary has been provided to members of the public upon request. In addition, having considered the recommendation s in the report and other factors, the department has carried out public consultation on</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
				<p>matters studied in the report)</p>
	<p>香港學生服務 車輛安裝安全 帶的研究 Research Study on the Installation of Seat Belts on Student Service Vehicles in Hong Kong (3/2013)</p>	<p>不適用Not Applicable (運輸署不公開 有關報告,由於 該研究只涉及 一個局部或小 規模課題,如作 出披露,可能會 令人產生誤 解。) (Transport Department has not released the report, because the study is a technical study on one or small part of a topic, disclosure of the report will cause misunderstandi ng.)</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>沒有No(2)</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>連接西九龍發展區及周邊地區行人通道的交通研究 Traffic Study on Pedestrian Links for the West Kowloon Development Area and its Connection with Surrounding Districts (6/2013)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>「摘要」(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
<p>路政署 Highways Department</p>	<p>般咸道山坡編號 11SW-A/R577 上六株石牆樹的保養研究 (2013 年 1 月) Study on Stonewall Trees - Maintenance Approach for the Six Stonewall trees on Slope no.</p>	<p>會按要求及按《公開資料守則》的規定發放 Release upon request and in accordance with the requirements under the Code on Access to Information</p>	<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>11SW-A/R577, Bonham road (1/ 2013)</p>			
	<p>新界東路旁人造 斜坡/護土牆優化 維修項目 - 勘 查、設計及建造 Enhanced Maintenance Programme (2003-2007) of Roadside Man-made Slopes/Retaining Walls in New Territories East - Investigation, Design and Construction (6/ 2012)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界西路旁人造 斜坡/護土牆優化 維修項目 (2003-2007) - 勘 查、設計及建造 Enhanced</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Maintenance Programme (2003-2007) of Roadside Man-made Slopes/Retaining Walls in New Territories West - Investigation, Design and Construction (12/ 2012)</p>			
	<p>新界路旁斜坡工程師維修檢查 (2006-2010) - 勘查研究 (2012 年 1 月) Roadside Slope Engineer Inspection (2006 - 2010) in NT Region- Investigation (1/2012)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>新界第二階段道路狀況調查 - 勘</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>查研究 (2011 年 2 月) Pavement Condition Survey Stage 2 for Roads in New Territories - Investigation (2/2011)</p>			
	<p>影響新界斜坡安 全的水管 - 勘查 研究 (2010 年 12 月) Water Carrying Services Affecting the Safety of Slope Features in New Territories - Investigation (12/ 2010)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>城門隧道及將軍 澳隧道的結構狀 況 - 勘查研究 Structural Integrity of Shing Mun Tunnel and Tseung Kwan O Tunnel -</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	Investigation (10/2008)			
	<p>就如何符合深港 西部通道（深圳 段）保養要求進行 的研究 Study for Meeting Maintenance Requirements for the Shenzhen Section of the Hong Kong Shenzhen Western Corridor (7/2009)</p>		英 English	沒有 No
	<p>識別深港西部通 道（深圳段）可予 改善範圍以配合 保養工作的研究 Study for Identifying Areas of Improvement for Facilitating Maintenance Activities for the Shenzhen Section of the Hong Kong</p>		英 English	沒有 No

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Shenzhen Western Corridor (7/2009)</p>			
	<p>NEC 合約顧問服 務 - 應用 NEC 合 約於路政署定期 合約 "新界東及香 港島快速公路之 管理及維修 (2013-2019)" Employment of Technical Advisor for Adopting New Engineering Contract For Highways Department Term Contract - Management and Maintenance of High Speed Roads in NT East and Hong Kong Island (2013-2019) (3/2013)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>在現有行人天橋 (第二期 )及行人</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>隧道(第一期)為傷健人士設置通道與設施 Provision of Access Facilities for the Disabled at Existing Footbridges Phase 2 and Existing Subways Phase 1 (7/ 2010)</p>			
	<p>在市區現有行人天橋及隧道提供傷健人士通道與設施(第三期) - 勘测 Provision of Access Facilities for the Disabled at Existing Footbridges and Subways in Urban Area, Phase 3 - Investigation (10/2012)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>東區海底隧道沉</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>管勘察及評估 Inspection and Condition Survey for Structures of Immersed Tube in Eastern Harbour Crossing (3/2009)</p>			
	<p>改善/加固市區路 旁斜坡/護土牆工 程 - 2006 至 2010 年計劃 (組 合二) - 勘查、設 計及建造 Upgrading/Improv ement of Roadside Man-made Slopes/Retaining Walls in Urban Region - 2006 to 2010 Programme (Package II) - Investigation, Design and Construction (11/2013)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>九龍第二階段路</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>面狀況調查 - 勘 查研究 Pavement Condition Survey Stage 2 for Roads in Kowloon - Investigation (11/2010)</p>			
	<p>博愛交匯處改善 工程 - 環境影響 評估研究 Improvement to Pok Oi Interchange - Environmental Impact Assessment Study (3/2010)</p>		<p>環評報告摘要 (中 及英) EIA Executive Summary (Chinese and English)</p> <p>環評報告全文 (英) Full Text of the EIA Report (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>錦壘路的改善及 擴建工程 - 勘查 研究 Improvement and Extension of Kam Pok Road - Investigation (1/2010)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>錦壘路的改善及 擴建工程-設計 Improvement and Extension of Kam Pok Road - Design (8/2013)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>梳士巴利道、廣東 道及柯士甸道的 道路改善及行人 專用區計劃-勘察 研究、設計及建造 Road Improvement and Pedestrian Schemes in the Salisbury Road, Canton Road and Austin Road Corridors (1/ 2011)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>檢討廣深港高速 鐵路香港段的制 度安排 Review of Institutional Arrangement for Implementation of the Hong Kong</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Section of the Guangzhou-Shen zh en-Hong Kong Express Rail Link under Concession Approach (6/ 2008)</p>			
	<p>廣深港高速鐵路 香港段 - 過境段 隧道安排的獨立 專家意見 XRL - Independent Expert Advice on Tunnel Configuration of Cross-boundary Section (8/ 2008)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>廣深港高速鐵路 香港段對香港經 濟的影響研究 Impact of XRL on Hong Kong Economy (11/2009)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>西九龍站的建築 可行性 Constructability of</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	West Kowloon Station (2/ 2009)			
	<p>元朗公路藍地至十八鄉段擴闊工程 - 設計及建造 Widening of Yuen Long Highway between Lam Tei and Shap Pat Heung Interchange - Design and Construction (10/2009)</p>		英 English	沒有 No
	<p>西九龍填海發展的建議道路改善工程 - 可行性研究 Proposed Road Improvement Works in West Kowloon Reclamation Development - Feasibility Study (3/ 2012)</p>		英 English	沒有 No
	將軍澳道、青荃橋		英 English	沒有 No

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>及觀塘繞道加建 隔音屏障工程 - 勘察、設計及建造 Retrofitting of Noise Barriers on Tseung Kwan O Road, Tsing Tsuen Bridge and Kwun Tong Bypass - Investigation, Design &amp; Construction (12/2012)</p>			
	<p>粉錦公路改善工 程 - 可行性研究 Improvement to Fan Kam Road - Feasibility Study (2/ 2013)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>元朗市行人環境 改善計劃公眾參 與研究 Public Engagement Consultancy for Pedestrian Environment</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Improvement Scheme in Yuen Long Town (6/ 2011)</p>			
	<p>元朗市行人環境 改善計劃工程研 究 Engineering Consultancy for Pedestrian Environment Improvement Scheme in Yuen Long Town (6/ 2011)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>中九龍幹線補充 交通研究 Supplementary Traffic Study for Central Kowloon Route (5/2012)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>中九龍幹線空氣 淨化系統研究 Investigation Study of Air Purification Systems for</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Central Kowloon Route (10/ 2013)</p>			
	<p>西貢公路改善工 程第二期 - 勘查 研究 Hiram's Highway Improvement Stage 2 - Investigation (4/2011)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>在現有 13 處道路 上加建隔音屏障 - 可行性研究 Retrofitting of Noise Barriers on 13 Existing Road Sections - Feasibility Study (2/2011)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>嘉龍村至小欖之 間的青山公路改 善工程之投標及 建造 Tender and Construction of Improvement to</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Castle Peak Road between Ka Loon Tsuen and Siu Lam (3/2013)</p>			
	<p>新田公路加建隔音屏障工程 - 勘查研究  Retrofitting of Noise Barriers on San Tin Highway – Investigation (9/2013)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>青衣至大嶼山連接路 - 可行性研究  Tsing Yi Lantau Link - Feasibility Study (1/ 2009)</p>		<p>英 English</p>	<p>沒有 No</p>
	<p>屯門至赤鱸角連接路 - 勘查研究  Tuen Mun - Chek Lap Kok Link - Investigation</p>		<p>環評報告摘要 (中及英) EIA Executive Summary (Chinese and English)  其他(英)</p>	<p>環評報告及相關資料 - 有 EIA Report and related information - Yes  其他 - 沒有</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	(1/ 2012)		Others (English)	Others - No
	<p>港珠澳大橋香港 口岸 - 大小磨刀 海岸公園的初步 研究 Hong Kong - Zhuhai - Macao Bridge Hong Kong Boundary Crossing Facilities - Preliminary Study for Marine Park in the Brothers Islands (1/2012)</p>		英 English	沒有 No
	<p>港珠澳大橋香港 段及北大嶼山公 路連接路 - 勘查 研究 Hong Kong Section of Hong Kong - Zhuhai - Macao Bridge and Connection with North Lantau Highway -</p>		<p>環評報告摘要 (中 及英) EIA Executive Summary (Chinese and English)  其他(英) Others (English)</p>	<p>環評報告及相關 資料 - 有 EIA Report and related information - Yes  其他 - 沒有 Others - No</p>

**附件二 Annex II**

<b>決策局、政府部門及 法定組織名稱</b> <b>Policy bureaux and government departments</b>	<b>(i) 報告名稱及完成 日期</b> <b>Titles and dates of completion</b>	<b>(ii) 供公眾閱覽方法</b> <b>The modes of public access</b>	<b>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英))</b> <b>The contents and languages available for public access</b>	<b>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽</b> <b>Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</b>
	Investigation (10/2010)			
	港珠澳大橋香港 口岸 - 勘查研究 Hong Kong - Zhuhai - Macao - Bridge Hong Kong Boundary Crossing Facilities - Investigation (1/2012)		環評報告摘要 (中 及英) EIA Executive Summary (Chinese and English)  其他(英) Others (English)	環評報告及相關 資料 - 有 EIA Report and related information - Yes  其他 - 沒有 Others - No
環境保護署 Environmental Protection Department	檢討本港空氣質素 指標及制定長遠空 氣質素管理策略 - 可行性研究。  Review of the Air Quality Objectives and Development of a Long Term Air Quality Strategy for Hong Kong - Feasibility Study (7/2009)	網頁列載或可供下 載 Available on website	全文(中及英)  Full Text (Chinese and English)	有Yes
	A Study of the Air		全文(英)	有Yes

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Pollution Index Reporting System (只 有英文版本) (English version only) (6/2012)</p>		<p>Full Text (English)</p>	
	<p>氣候變化項目研究 A Study of Climate Change in Hong Kong - Feasibility Study (4/2013)</p>		<p>行政摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)  報告(英) Report (English)  技術附錄(英) Technical Annexes (English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>綜合廢物管理設 施第一期環境影 響評估報告 Engineering Investigation and Environmental Studies for Integrated Waste Management</p>	<p>網頁列載或可供下 載/到部門辦事處取 閱 Available on website/ in person at department's office</p>	<p>全文(英) Full Text (English)  摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Facilities Phase 1 - Feasibility Study (1/2012)</p>			
	<p>第一期有機資源 回收中心環境影 響評估報告 Organic Waste Treatment Facilities Phase 1 - Feasibility Study (10/2009)</p>	<p>網頁列載或可供下 載/到部門辦事處取 閱 Available on website/ in person at department's office</p>	<p>全文(英) Full Text (English)  摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>發展第二期有機 資源回收中心環 境影響評估報告 Development of Organic Waste Treatment Facilities Phase 2 - Feasibility Study (8/2013)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)  摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>可生物降解廢物 試驗處理設施發 展研究</p>	<p>到部門辦事處取閱 In person at department's office</p>	<p>最終報告(英) Final Report (English)</p>	<p>沒有No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Pilot Plant Development of Biodegradable Waste Treatment Facilities - Investigation (3/2011)</p>			
	<p>有機廢物源頭分 類調查和收集安 排研究 Source-separated Organic Waste Surveys and Collection Arrangement Study (1/2009)</p>		<p>最終報告(英) Final Report (English)</p>	<p>沒有No</p>
	<p>香港交通噪音對公 眾健康影響的研究 The Study of Health Effects of Transportation Noise in Hong Kong (1/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下 載 Available on website</p>	<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>在住宅區進行交通 管理計劃以減低道 路交通噪音的可行 性 Practicability of Traffic Management Scheme in Residential Areas to Reduce Road Traffic Noise (7/2012)</p>		<p>摘要(英) Executive Summary (English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>研究某些路段可否 加裝隔音屏障 Review the eligibility of road sections for retrofitting barriers (3/2011)</p>		<p>總結(英) Conclusions (English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>香港玻璃容器生產 者責任計劃的研究 A Study on Producer</p>	<p>相關諮詢文件已考 慮該研究的主要結 果。諮詢文件在網頁 列載或可供下載</p>	<p>諮詢文件全文(中及 英) Full Text of</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Responsibility Scheme for Glass Containers in Hong Kong (11/2011)</p>	<p>Relevant consultation document, which is available on website, has taken into account the major results of the study.</p>	<p>Consultation Document (Chinese and English)</p>	
	<p>減少香港消費品過 度包裝措施研究 A Study on Measures to Reduce Excessive Packaging of Consumer Products in Hong Kong (11/2011)</p>	<p>我們正考慮研究結 果，以制定未來路 向。 We are considering the study results, with a view to formulating the way forward.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>進行強制性廢電器 電子產品生產者責 任計劃的營商環境 影響研究 To conduct a Business Impact Assessment (BIA) Study on mandatory Producer</p>	<p>我們已把研究結果 納入未來的建議，並 向立法會相關委員 會匯報。立法會文件 已在網頁列載或可 供下載 We have incorporated the study results in formulating future proposals, and</p>	<p>立法會文件全文(中 及英) Full Text of the LegCo Paper (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Responsibility Scheme (PRS) for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (3/2011)</p>	<p>reported such proposals to the relevant Panel of the Legislative Council (LegCo). The relevant LegCo paper is available on website.</p>		
	<p>發展香港工商業廢物收費可行方案的基線研究 A Baseline Study for the Development of Practicable Options for Commercial and Industrial Waste Charging in Hong Kong (3/2010)</p>	<p>諮詢文件已在網頁列載或可供下載，該文件已考慮該研究的主要結果 Consultation document, which has taken into account the major results of the study, is available on website</p>	<p>諮詢文件全文(中及英) Full Text of Consultation Document (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>塑膠購物袋使用情況及食物包裝方法調查 Survey on Plastic</p>	<p>我們參考了研究的主要結果，制訂相關條例草案，草案已在網頁列載或可供下</p>	<p>條例草案(中及英) Bill (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Shopping Bags and Food Packaging Practice (2/2013)</p>	<p>載 We have taken into account the major results of the study in drafting the relevant bill , which is available on website.</p>		
<p>民政事務總署 Home Affairs Department</p>	<p>香港未來規管物業管理行業的顧問研究 Consultancy Study to Recommend the Future Regulatory Model for the Hong Kong Property Management Industry (8/2010)</p>	<p>網頁列載及可供下載。公眾可在立法會網頁下載有關討論文件。 Available on website and public could also access the relevant LegCo paper through LegCo's website.</p>	<p>「摘要」(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
<p>運輸及房屋局 Transport and Housing Bureau</p>	<p>專營巴士票價調整安排顧問研究 (Consultancy Study on Review of Fare Adjustment Arrangement for Franchised Buses)</p>	<p>票價調整檢討結果已參考顧問研究建議，相關立法會參考資料摘要及政府新聞稿可在網頁下載。 Results of review on fare adjustment has</p>	<p>立法會參考資料摘要及政府新聞稿的全文(中及英) LegCo brief and Government press release (Chinese and</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>(9/2009)</p>	<p>taken into account the recommendations of the consultancy study, relevant LegCo brief and Government press release are available on website.</p>	<p>English)</p>	
	<p>《合理使用過海隧道顧問研究》 (Consultancy Study on Rationalising the Utilisation of Road Harbour Crossings) (9/2010)</p>	<p>顧問研究報告已上載網頁。 Consultancy Report is available on website.  顧問研究報告的摘要亦載於相關的立法會文件和公眾諮詢文件，可在網頁下載。相關政府新聞稿亦已上載網頁。 Executive Summary of the Consultancy Report is also included in the relevant LegCo paper and public consultation document available on website. Relevant press release is also available on website.</p>	<p>摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)  全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>粵港澳基礎設施建設合作專項規劃研究  (Study on Regional Co-operation Plan on Infrastructure Construction) (12/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>專項規劃的文本(中) Text of topical plan (Chinese)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>香港鐵路有限公司(港鐵公司)票價調整機制顧問研究  (Review of Fare Adjustment Mechanism of MTR Corporation Limited) (3/2013)</p>	<p>票價調整檢討結果已參考顧問研究建議，相關立法會參考資料摘要及政府新聞稿可在網頁下載。 Results of review on fare adjustment has taken into account the recommendations of the consultancy study, relevant LegCo brief and Government press release are available on website.</p>	<p>立法會參考資料摘要及政府新聞稿(中及英) LegCo brief and Government press release (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>就檢討港鐵公司票價調整機制委任財務顧問  (Appointment of Financial Consultant for the Review of Fare Adjustment Mechanism of MTR Corporation Limited) (4/2013)</p>	<p>票價調整檢討結果已參考顧問研究建議，相關立法會參考資料摘要及政府新聞稿可在網頁下載。 Results of review on fare adjustment has taken into account the recommendations of the consultancy study, relevant LegCo brief and Government press release are available on website.</p>	<p>立法會參考資料摘要及政府新聞稿的全文(中及英) LegCo brief and Government press release (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>就低價私人住宅 市場供應的顧問 研究 Consultancy for Study on Availability of Flat Supply in the Low-end private Residential Market (10/2010)</p>	<p>我們沒有發布顧 問報告。我們在 監察私人住宅市 場的情況時，有 參考顧問研究的 建議。 We have not released the consultancy report. In monitoring the private property market, we have made reference to the recommendations of the consultancy study.</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
	<p>海外規管一手私 人住宅物業銷售 的情況 Overseas practice in regulating the sales of first-hand private residential properties (8/2011)</p>	<p>就有關規管建議 法例時，已參考 該顧問研究報 告。 In proposing legislation to regulate the matter, we have made reference to the consultancy report.</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>私人住宅買家調查 Survey on Buyers of Private Domestic Flats (11/2009 &amp; 5/2013)</p>	<p>我們在分析私人 房屋市場數據 時，有參考2009 年調查結果；諮 詢文件有參考 2013年的調查結 果。 In analysing data of private property market, we have made reference to the results of the 2009 survey; the consultation document has made reference to the results of the 2013 survey.</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
<p>發展局 Development Bureau</p>	<p>調查青少年對 文物保育的期望 Youth's Aspiration Towards Heritage Conservation (2/2009)</p>	<p>由於研究主要 供政府在制定 相關政策時作 內部參考之 用，故報告並未 公開。 The report has not been disclosed because the study is mainly for Government's</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
		<p>internal reference for formulating the relevant policy.</p>		
	<p>活化再用香港 歷史建築的樓 宇管制基準研 究 Benchmark Study on Building Controls to Facilitate Adaptive Re-use of Historic Buildings (3/2009)</p>	<p>研究報告內容 已透過香港建 築師學會期 刊、網站及建築 業界工作坊與 有關的專業人 士分享 The content of the study report has been shared with the relevant professionals through the regular publication of the Hong Kong Institute of Architects, its website and workshops of the architectural sector.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>九龍城區暨啟德 地區的歷史與社 會研究 Historical cum Social Study on Kowloon City District in</p>	<p>網頁列載或可供 下載 Available on website</p>	<p>全文及摘要 (英) Full Text and Executive Summary (English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Connection with Kai Tak Area (12/2009)</p>			
	<p>前馬頭角牲畜檢疫站(牛棚)作為藝術村的未來發展研究 Research on Future Development of Artist Village in Cattle Depot (6/2010)</p>		<p>全文及摘要(英) Full Text and Executive Summary (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>「私人發展公眾休憩空間」顧問研究報告 (Report on consultancy study on public open space in private developments) (1/2011)</p>	<p>網頁列載或可供下載，有關顧問研究報告亦已提交立法會。 Available on website, relevant consultancy report has also been submitted to LegCo.</p>	<p>報告全文(中及英) Full Text of Consultancy Report (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>發展中環新海濱四號用地的業務可行性研究 (Business Viability Study for Development of Site 4 in the New Central Harbourfront) (8/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>摘要(英) Executive Summary (English)</p>	<p>有 Yes</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>建造業支付情況統計調查摘要報告 Survey on Payment Practice in the Construction Industry Executive Summary (8/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下載Available on website</p>	<p>摘要 [中及英] Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>香港行道樹的綜合管理規劃 Comprehensive Street Tree Management Plan for Hong Kong (3/2013)</p>	<p>研究結果主要供政府內部參考，已透過研討會與相關政府部門分享有關資料。 Study results are mainly for Government internal reference and the related information have been shared with relevant departments through seminars.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>南蓮園池中的黑松葉震病藥劑試驗方案 Field experiment in the control and prevention of needle cast on Pinus thunbergii at Nan Lian Garden (3/2013)</p>	<p>研究結果主要供政府內部參考，已透過研討會與相關政府部門分享有關資料。 Study results are mainly for Government internal reference and the related information have been shared with relevant departments through seminars.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>香港設立法定文物信託基金的可行性、架構和推展計劃研究</p>	<p>網頁列載或可供下載Available on website</p>	<p>「全文」(英) Full Text (English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Study on the Feasibility, Framework and Implementation Plan for Setting up a Statutory Heritage Trust in Hong Kong (4/2013)</p>		<p>摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	
<p>勞工及福利局 Labour and Welfare Bureau</p>	<p>安老事務委員會就長者住宿照顧服務所進行的顧問研究報告  Report on Elderly Commission's Consultancy Study on Residential Care Services for the Elderly (12/2009)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>全文(中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>安老事務委員會就長者社區照顧服務所進行的顧問研究報告  Report on Elderly Commission's Consultancy Study on Community Care Services for</p>		<p>全文(中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>the Elderly (7/2011)</p>			
	<p>為編制二零一八年人力資源推算所進行的機構單位統計調查 Establishment Survey for the Manpower Projection to 2018 (4/2012)</p>		<p>全文 (中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>社區投資共享基金第二次研究及評估 Second Evaluation Study of the Community Investment and Inclusion Fund (9/2012)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)  摘要 (中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>兒童發展基金先導計劃評估研究 Consultancy Study on the Child Development Fund Pioneer Projects (12/2012)</p>		<p>全文 (中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
<p>環境局 Environment Bureau</p>	<p>強制性實施《建築物能源效益守則》的營商環境影響評估 Business Impact Assessment on the Mandatory Implementation of the Building Energy Codes (7/2009)</p>	<p>網頁列載或可供下載 Available on website</p>	<p>摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>海外戶外燈光指引及規管措施的研究 Study on Overseas Practices in Guiding and Regulating External Lighting (3/2011)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>本港戶外燈光影響的調查 Survey on Impacts of External Lighting in Hong Kong (3/2011)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>本港戶外燈光的意見調查 Opinion Survey Study on External Lighting in Hong Kong (3/2011)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>可行性研究：香港 電力市場未來的發展 Feasibility Study : Electricity Market Development in Hong Kong (8/2010)</p>	<p>完成分析後， 會考慮將研究報告 上載環境局網站 We will consider uploading the study report to the website after completion of analyses.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>
	<p>有關《管制計劃協 議》下准許利潤的 檢討  Review of Permitted Return under Scheme of Control Agreements</p>		<p>不適用Not Applicable</p>	<p>不適用Not Applicable</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	(6/2013)			
	<p>為可持續發展委員會在締造優質和可持續建築環境的社會參與過程期間收到的公眾意見進行獨立分析 Independent analysis of public views received during the Council for Sustainable Development (SDC)'s public engagement on Fostering a Quality and Sustainable Built Environment (6/2010)</p>	<p>網頁列載或可供下載available on website</p>	<p>全文(中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>為電腦輔助可持續發展評審工具</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p><b>決策局、政府部門及法定組織名稱</b> Policy bureaux and government departments</p>	<p><b>(i)</b> 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p><b>(ii)</b> 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p><b>(iii)</b> 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p><b>(iv)</b> 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>進行的生態環境分佈研究 Habitat mapping study conducted under the CASET (Computer-Aided Sustainability Evaluation Tool) programme (10/2010)</p>			
	<p>為可持續發展委員會「紓緩氣候變化：從樓宇節能減排開始」社會參與過程期間所收到的公眾意見進行獨立分析 Independent analysis of public views received during the SDC's public engagement on Combating Climate Change:</p>		<p>全文(中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Energy Saving and Carbon Emission Reduction in Buildings (3/2012)</p>			
<p>民政事務局 Home Affairs Bureau</p>	<p>香港青少年的公民 參與及社會網絡 – 追蹤研究 (Longitudinal Study on Civic Engagement and Social Networks of Youth in Hong Kong)  (3/2010)</p>	<p>網頁列載或可供下 載Available on website</p>	<p>研究報告及 報告摘要 (中及英)  Study Report and Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>公民教育委員會國 民教育推廣活動意 見調查 (Opinion Survey on National Education Promotional Activities of the Committee on the Promotion of Civic Education)  (11/2010)</p>		<p>報告(中) Report (Chinese)  摘要(中及英) Executive Summary of Report (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>



**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>香港青年統計資料 概覽 2010 (Youth in Hong Kong A Statistical Profile)  (5/2011)</p>		<p>報告(中) Report (Chinese)  摘要(中及英) Executive Summary of Report (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>香港青年發展指標 (Hong Kong Youth Development Indicators Study)  (11/2011)</p>		<p>報告(中) Report (Chinese)  報告摘要(中及英) Executive Summary of Report (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>普及藝術教育顧問 研究: 行政摘要 (Research Study on Public Arts Education : Executive Summary) (2011)</p>		<p>全文(中及英) Full Text (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>公民意識研究 (Civic Awareness Study)  (3/2012)</p>		<p>報告(中及英) Report (Chinese and English)  摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)  問卷(中)</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
			Questionnaire (Chinese)	
	<p>二零一一年家庭狀 況統計調查 (Family Survey 2011)  (5/2012)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>家庭教育的顧問研 究 (Report on the Study of Family Education in Hong Kong)  (9/2012)</p>		<p>全文(英) Full Text (English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>表演藝術資助機制 顧問研究:摘要及報 告 (Research Study on a new Funding Mechanism for Performing Arts Groups in Hong Kong: Executive Summary and Report)  (2012)</p>		<p>報告(英) Report (English)  摘要(中及英) Executive Summary (Chinese and English)</p>	<p>有 Yes</p>
	<p>推動本地足運顧問</p>		<p>報告全文及摘要(中</p>	<p>有 Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>研究  Consultancy Study for Football Development in Hong Kong  (12/2009)</p>		<p>及英)  Full Text and Executive Summary of the Report (Chinese and English)</p>	
	<p>申辦亞運會－香港 如何自處－體育場 地是否足以主辦與 2010年廣州亞洲運 動會(亞運會)規模相 若的亞運會  Bid for the Asian Games - Where does Hong Kong Stand - Adequacy of Sports Venues for Hosting an Asian Games similar to the Scale of the 2010 Guangzhou Asian Games  (4/2010)</p>	<p>研究結果已包括在 香港應否申辦2023 年亞運會的公眾諮 詢資料內。 Study results have been included in the information for public consultation on whether Hong Kong should apply for hosting the Asian Games in 2023</p>	<p>研究結果(中及英) Study Results (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>香港建議申辦2023 年亞運會的財政及 經濟影響評估  Financial and Economic Impact</p>		<p>研究結果(中及英) Study Results (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及 法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成 日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容 及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站 或透過政府新聞 處知會公眾有關 報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>Assessment of the Proposed 2023 Asian Games in Hong Kong  (11/2010)</p>			
	<p>市民對香港應否申 辦2023年亞運會電 話意見調查  Opinion Survey on Hong Kong's potential bid to host the 2023 Asian Games  (12/2010)</p>	<p>網頁列載或可供下 載Available on website</p>	<p>報告全文(中及英)  Full Text of the Report (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>就在啟德興建的多 用途體育館和香港 其他主要體育場地 進行的活動總覽及 經濟影響評估  Event Profile and Economic Impact Assessment of the Multi-purpose Stadium Complex in Kai Tak and Other Major Sporting Venues in Hong Kong  (11/2010)</p>	<p>研究用作內部參考。 The study is for internal reference.</p>	<p>不適用Not Applicable</p>	<p>沒有No</p>

**附件二 Annex II**

<p>決策局、政府部門及法定組織名稱 Policy bureaux and government departments</p>	<p>(i) 報告名稱及完成日期 Titles and dates of completion</p>	<p>(ii) 供公眾閱覽方法 The modes of public access</p>	<p>(iii) 可供參閱的內容及語言(中文(中), 英文(英)) The contents and languages available for public access</p>	<p>(iv) 有否在部門網站或透過政府新聞處知會公眾有關報告可供閱覽 Whether the public are informed through departmental web sites or the Information Services Department of the availability of access</p>
	<p>2010年主題性住戶統計調查(第一輪)(運動相關部分)  Thematic Household Survey 2010 (1st Round) (the part on sports)  (3/2011)</p>	<p>研究結果已在政府統計處出版的《主題性住戶統計調查第四十六號報告書》公布。我們已向立法會相關委員會簡介研究結果。 Study Results have been announced in the Census and Statistics Department's publication of "Thematic Household Survey Report 46". We have briefed relevant LegCo Panel on the survey results.</p>	<p>研究結果(中及英) Study Results (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>
	<p>啟德體育園區的採購及融資安排  Procurement and Financing Options for the Multi-purpose Sports Complex at Kai Tak  (8/2012)</p>	<p>網頁列載或可供下載available on website</p>	<p>摘要及報告全文(中及英)  Executive Summary and Full Text of the Report (Chinese and English)</p>	<p>有Yes</p>

(1) 該研究只為整體研究過程中的初步工作，仍需進行後續工作，方能提供一個完備的

研究結果。 This study constituted only the initial part of the entire study into the subject. Further studies have to be undertaken to provide a complete conclusion.

- (2) 該研究是涉及一個局部或小規模課題的技術性研究，研究結果主要供內部參考或應用。 This study involved a partial or small-scale technical study. The outcome of the study was intended for internal reference or application.
- (3) 該研究只屬整個課題研究的一部分，偏重技術可行性。而且研究建議該項目不適合當時採用，建議亦獲當局接納。故此如作出披露，可能會令人產生誤解。 This study constituted only part of an entire study and its emphasis was on technical feasibility. In addition, at the time the study recommended against application of the subject under study and the recommendation was accepted by the commissioning department. Release of the study report might thus be misleading.